

۳۷۱۰۷/ ۲۰۹۲



جمهوری اسلامی ایران

۱۳۸۶ / ۲ / ۳۱

رئیس جمهور

بسمه تعالی

"با صلوات بر محمد و آل محمد"

جناب آقای دکتر حداد عادل

رئیس محترم مجلس شورای اسلامی

لایحه "موافقتنامه همکاری حقوقی در امور مدنی و کیفری بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری ارمنستان" که بنا به پیشنهاد وزارت دادگستری در جلسه مورخ ۱۳۸۶/۱۱/۲۶ هیئت وزیران به تصویب رسیده است، برای طی تشریفات قانونی به پیوست تقدیم می گردد.

محمود احمدی نژاد

رئیس جمهور



جمهوری اسلامی ایران

رئیس جمهور

مجلس شورای اسلامی
 اداره کل قوانین
 این حکم تاریخ ۱۶/۳/۸۶ شماره: ۶۹۸
 در دفتر تصاویر و لوح اداره قوانین ثبت گردید.
 شماره ترتیب چاپ: ۱۷۷۴

بسمه تعالی

مقدمه توجیهی:

نظر به لزوم استقرار روشمند همکاریهای قضایی بین جمهوری اسلامی ایران و جمهوری ارمنستان و با توجه به آثار مثبت ناشی از اتخاذ تدابیر و ایجاد بسترهای مناسب قانونی برای اتباع دو دولت و در راستای زمینه‌سازی برای گسترش مناسبات دو کشور و ارتقای سطح همکاریهای دوجانبه و تحکیم مناسبات، لایحه زیر برای طی تشریفات قانونی تقدیم می‌شود:

“لایحه موافقتنامه همکاری حقوقی در امور مدنی و کیفری بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری ارمنستان”

ماده واحده - موافقتنامه همکاری حقوقی در امور مدنی و کیفری بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری ارمنستان مشتمل بر یک مقدمه و (۳۰) ماده به شرح پیوست تصویب و اجازه مبادله اسناد آن داده می‌شود.

وزیر امور خارجه
 وزیر دادگستری

رئیس جمهور

موافقتنامه همکاری حقوقی در امور مدنی و کیفری

بین

جمهوری اسلامی ایران و جمهوری ارمنستان

مقدمه

جمهوری اسلامی ایران و جمهوری ارمنستان (که از این به بعد طرفهای متعاقد نامیده می شوند) با در نظر گرفتن اهمیت گسترش روابط دوستانه فی مابین در تمامی عرصه‌های مورد علاقه طرفین به ویژه همکاری حقوقی؛ بر پایه احترام به حاکمیت ملی و اصل عمل متقابل؛ به شرح زیر توافق نمودند:

ماده ۱

حدود معاضدت حقوقی

- ۱- طرفهای متعاقد کلیه اقدامات لازم در امور مدنی و جزایی را به منظور ارائه معاضدت حقوقی به یکدیگر در چارچوب این موافقتنامه مطابق مقررات داخلی به عمل خواهند آورد.
- ۲- معاضدت حقوقی از جمله شامل موارد زیر می باشد:
 - الف - تحقیق و بازجویی از اشخاص از جمله شهودء، مطلعین، متهمین و زیان دیدگان؛
 - ب - مساعدت در حاضر کردن اشخاص بازداشت شده یا دیگران برای ادای شهادت یا مساعدت در بازجویی؛
 - پ - ابلاغ اوراق قضایی و سایر اوراق صادره توسط مراجع صلاحیتدار؛
 - ت - معاینه محل، بررسی، جمع آوری، حفظ و ارائه دلایل، اسباب و آلات جرم؛
 - ث - ارائه اطلاعات و مستندات، ارائه اصل و یا رونوشت مصدق مدارک و سوابق مربوط از جمله سوابق بانکی، مالی و شغلی؛
 - ج - جلب نظر کارشناس؛
 - ح - رسیدگی قضایی؛
 - ح - پیگرد جزایی؛
 - خ - توقیف اموال، کشف اموال و منافع حاصل از جرم و توقیف آنها؛
 - د - شناسایی و اجرای تصمیمات قضایی در امور مدنی و جبران ضرر و زیان؛

ماده ۲

مرجع معاضدت حقوقی

- ۱- مراجع صلاحیتدار قضائی و دادسراهای طرفهای متعاقد، معاضدتهای متقابل حقوقی را مطابق با مفاد این موافقتنامه انجام می دهند.
- ۲- معاضدتهای حقوقی درخواست شده در هر کدام از موارد موضوع بند (۲) ماده (۱) که به مراجع قضایی هر یک از طرفهای متعاقد مربوط نمی شود، از طریق مراجع قضایی آن طرف متعاقد انجام می شود.

ماده ۳

چگونگی برقراری ارتباط

ارتباط بین طرف های متعاقد برای انجام معاضدت های حقوقی توسط قوه قضائیه جمهوری اسلامی ایران از یک طرف و وزارت دادگستری جمهوری ارمنستان (در امور مدنی) و دادستانی کل جمهوری ارمنستان (در امور کیفری) از طرف دیگر از طریق مجاری دیپلماتیک صورت خواهد گرفت.

ماده ۴

زبان

درخواست معاضدت حقوقی باید به زبان طرف متعاقد درخواست کننده همراه با ترجمه مصدق به زبان طرف متعاقد درخواست شونده یا به زبان انگلیسی تنظیم و ارسال شود.

ماده ۵

شکل درخواست معاضدت حقوقی

- ۱- درخواست معاضدت حقوقی باید حسب مورد حاوی موضوعات زیر باشد:
 - الف - عنوان مرجع درخواست کننده؛
 - ب - عنوان مرجع درخواست شونده؛
 - پ - نام، نام خانوادگی و نام پدر طرفین دعوی، زبان دیدگان، متهمین، افراد تحت محاکمه و محکومین و افراد دیگری که در محاکمه دخالت دارند و نیز تابعیت، شغل و محل سکونت دائمی یا محل اقامت آنان؛
 - ت - هدف از درخواست معاضدت و توضیح مختصری درخصوص معاضدت مورد درخواست؛
 - ج - شرح وقایع موضوع دعوی و توضیح یا ارائه متن قوانین مربوط؛
 - چ - نام و نشانی گیرنده اوراق قضائی، در صورت لزوم؛
 - ح - مقررات و جزئیات آئین خاصی که طرف درخواست کننده خواهان رعایت آن است؛
 - خ - تعیین مهلت نهائی برای انجام معاضدت؛
 - د - سایر اطلاعات لازم برای اجرای صحیح معاضدت.
- ۲- اسناد پیوست درخواست معاضدت حقوقی باید با مهر مرجع درخواست کننده به تأیید آن مرجع رسیده باشد این مدارک در قلمرو طرف متعاقد درخواست شونده معتبر محسوب شده و نیاز به تأیید مجدد ندارد.

ماده ۶

روش اجرای معاضدت حقوقی

- ۱- مرجع درخواست شونده طرف متعاقد در اجرای درخواست معاضدت حقوقی قوانین کشور خود را اعمال می کند با این حال مرجع مذکور می تواند آئین یا قاعده خاصی را که مرجع درخواست کننده طرف متعاقد خواستار رعایت آن است، به شرط عدم مغایرت با قوانین دولت متبوع اعمال کند.
- ۲- با وصول درخواست، مرجع درخواست شونده طرف متعاقد، مرجع درخواست کننده طرف متعاقد را از موعد و محل اجرای درخواست معاضدت آگاه می سازد.

۳- پس از اجرای معاضدت مورد درخواست، مرجع درخواست شونده طرف متعاقد، سوابق و اوراق ارائه شده توسط طرف درخواست کننده را به همراه نتایج و مدارک حاصله از معاضدت به مرجع درخواست کننده طرف متعاقد اعاده می کند.

۴- اگر انجام معاضدت حقوقی مورد درخواست میسر نشود، طرف متعاقد درخواست شونده، درخواست را با ذکر علل عدم اجرا اعاده خواهد کرد.

ماده ۷

نحوه ابلاغ اسناد

۱- در درخواست معاضدت حقوقی برای ابلاغ اسناد باید نشانی دقیق گیرنده و عنوان سند ذکر شود. چنانچه نشانی ذکر شده در درخواست معاضدت کامل یا دقیق نباشد و یا چنانچه گیرنده در نشانی ذکر شده شناخته نشود، مرجع درخواست شونده طرف متعاقد طبق قوانین کشور خود در جهت تعیین نشانی گیرنده، اقدامات لازم را معمول خواهد داشت.

۲- در صورتی مرجع درخواست شونده طرف متعاقد مطابق با قوانین لازم الاجرای خود اسناد را به گیرنده تسلیم یا ابلاغ می کند، که اسناد مزبور و یا ترجمه مصدق پیوست آنها به زبان طرف متعاقد درخواست شونده باشد. چنانچه اسناد مزبور و یا ترجمه مصدق پیوست آنها به زبان طرف متعاقد درخواست شونده نباشد، این اسناد به شرط قبول گیرنده، تسلیم خواهد شد.

۳- تنظیم رسید تحویل اسناد به گیرنده مطابق قواعد لازم الاجرا در قلمرو طرف متعاقد درخواست شونده صورت خواهد گرفت. زمان و محل تحویل و مشخصات شخصی که سند به او تحویل شده و مرجعی که توسط آن سند تسلیم شده است، باید ذکر شود.

ماده ۸

اقدامات نمایندگی های دیپلماتیک یا کنسولگری ها

هر یک از طرف های متعاقد می توانند به ابلاغ اسناد و اوراق به اتباع خویش و همچنین اخذ توضیح و استماع اظهارات آنان توسط نمایندگی های دیپلماتیک یا کنسولگری های خود بدون توسل به اجبار اقدام نمایند.

ماده ۹

دعوت از شاهد یا کارشناس

۱- در صورتیکه در جریان انجام تحقیقات مقدماتی یا دادرسی در قلمرو یکی از طرفهای متعاقد نیاز به حضور شاهد یا کارشناس مقیم قلمرو طرف متعاقد دیگر باشد مقام صلاحیتدار طرف متعاقد درخواست کننده دعوتنامه ای برای حضور شاهد یا کارشناس از طریق مقام صلاحیتدار طرف متعاقد درخواست شونده ارسال خواهد داشت.

۲- دعوتنامه نباید متضمن ضمانت اجرائی برای دعوت شده، در صورت عدم حضور، باشد.

۳- شاهد یا کارشناس می تواند در مواردی که طبق قانون یکی از طرفهای متعاقد حق یا تکلیف خودداری از ادای شهادت یا اظهار نظر کارشناسی وجود دارد از ادای شهادت یا اعلام نظر کارشناسی خودداری کند.

۴- شاهد یا کارشناس در تمام مدتی که حضور او برای ادای شهادت یا انجام کارشناسی لازم باشد، نباید برای اتهامات یا محکومیت‌های قبل از عزیمت یا اموری که موضوع محاکمه بوده و او را برای ادای شهادت یا انجام کارشناسی در آن امر دعوت کرده اند، تعقیب، توقیف، محاکمه و یا مجازات نمود.

۵- چنانچه مقامی که شاهد یا کارشناس را دعوت کرده به وی اطلاع دهد که دیگر به حضورش نیاز نیست، اما او ظرف مدت (۱۵) روز متوالی پس از دریافت این اخطار قلمرو طرف متعاقد درخواست کننده را ترک نکند از مصونیت فوق الذکر برخوردار نخواهد شد. مدت زمانی که طی آن شاهد یا کارشناس به دلائل خارج از اراده خود نتواند قلمرو طرف متعاقد درخواست کننده را آزادانه ترک کند، جزء مهلت مقرر در این بند محسوب نخواهد شد.

۶- شهود و کارشناسانی که در قلمرو طرف متعاقد دیگر حضور می‌یابند، حق دارند مخارج سفر و اقامت در قلمرو طرف متعاقد دیگر و اجرتی که به لحاظ حضور، از آن محروم شده اند را از مرجع درخواست کننده طرف متعاقد دریافت نمایند. حق الزحمه انجام کارشناسی نیز به عهده طرف متعاقد درخواست کننده می‌باشد. در دعوتنامه باید تعهد پرداخت هزینه های مذکور در این بند قید شود؛ در صورت تقاضای پیش پرداخت مخارج سفر و اقامت تأدیه خواهد شد.

۷- مقررات فوق مانع از آن نیست که از طریق دستگاههای دیداری یا شنیداری، اظهارات شاهد یا اظهار نظر کارشناس اخذ شود، هزینه‌های مربوطه به عهده طرف متعاقد درخواست کننده خواهد بود، مگر آنکه طرف های متعاقد به نحو دیگری توافق کنند.

۸- مفاد بندهای ۱، ۲، ۴، ۵، ۷ این ماده شامل زیان دیده، خواهان، خواننده و نمایندگان آنها نیز می گردد.

ماده ۱۰

هزینه ها

هزینه‌های انجام معاضدتهای حقوقی به عهده طرف متعاقد درخواست شونده است، مگر در صورتی که طرفهای متعاقد به نحوه دیگری توافق کنند.

در صورتی که به تشخیص طرف متعاقد درخواست شونده هزینه های انجام معاضدت سنگین یا غیرمتمعارف باشد، طرفهای متعاقد باید قبلاً در مورد شرایط انجام معاضدت و نحوه پرداخت هزینه ها مذاکره و توافق نمایند.

ماده ۱۱

امتناع از انجام معاضدت حقوقی

چنانچه طرف متعاقد درخواست شونده تشخیص دهد که انجام معاضدت قضائی به حاکمیت یا امنیت ملی یا نظم عمومی یا عرف آن کشور لطمه می زند یا مغایر اصول بنیادین نظام حقوقی در آن کشور است، می‌تواند درخواست معاضدت را با ذکر دلیل رد نماید.

ماده ۱۲

معافیت از تأمین

در صورتی که طبق مقررات یکی از طرفهای متعاقد برای تسلیم دادخواست توسط اتباع خارجی تضمین نقدی یا غیرنقدی پیش بینی شده باشد اتباع دو طرف متعاقد از تأمین فوق معاف خواهند بود.

تسهیلات معاضدتی رایگان

اتباع هر یک از طرف های متعاقد در دادگاهها و سایر مراجع طرف متعاقد دیگر از لحاظ کمک های معاضدتی رایگان از همان حقوق و امتیازاتی برخوردار خواهند بود که مطابق قوانین آن طرف متعاقد در اختیار اتباع آن می باشد.

ماده ۱۴

معافیت از هزینه دادرسی

۱- اتباع هر یک از طرف های متعاقد در قلمرو طرف متعاقد دیگر از مزایای ارفاق قضایی و معافیت ها در مورد هزینه دادرسی که تحت شرایط یکسان برای اتباع طرف متعاقد دیگر به لحاظ وضعیت مالی آنان مقرر شده است، برخوردار خواهند بود.

۲- گواهی مربوط به وضعیت مالی برای معافیت از هزینه دادرسی توسط مرجع صلاحیتدار طرف متعاقد متبوع متقاضی صادر خواهد گردید.

در صورتی که متقاضی معافیت از هزینه دادرسی به صورت دائم در قلمرو طرف متعاقدی اقامت داشته باشد که تبعه آن نیست گواهی مربوط به وضعیت مالی توسط مرجع صلاحیتدار طرف متعاقد محل اقامت متقاضی صادر خواهد گردید.

۳- اتباعی که در رابطه با یک دعوی در قلمرو یکی از طرفهای متعاقد از پرداخت هزینه دادرسی معاف می باشند، در قلمرو طرف متعاقد دیگر نیز در رابطه با همان دعوی از معافیت برخوردار خواهند بود.

۴- مرجعی که درباره تقاضای معافیت از پرداخت هزینه دادرسی اتخاذ تصمیم می کند، می تواند در صورت لزوم از مرجع صادرکننده گواهی، خواستار اطلاعات تکمیلی شود.

ماده ۱۵

اهلیت قانونی

۱- اهلیت قانونی شخص حقیقی را قوانین دولت متبوع او تعیین می کند.

۲- اهلیت قانونی شخص حقوقی مطابق قانون طرف متعاقدی که شخص حقوقی در قلمرو آن تأسیس شده است، تعیین می گردد.

۳- چنانچه مراجع صلاحیتدار یکی از طرف های متعاقد تشخیص دهند که دلایل موجهی بر عدم اهلیت قانونی اشخاص مذکور در بند (۱) که مقیم یا ساکن در قلمرو طرف متعاقد دیگر می باشند وجود دارد مراجع مذکور باید از طریق نمایندگی های دیپلماتیک یا کنسولگری، مرجع قانونی طرف متعاقد دیگر را از این امر مطلع سازند. چنانچه آن مرجع انجام اقدامات لازم را به مرجع اطلاع دهنده واگذار نماید و یا طی سه ماه از تاریخ اطلاع، نظری اعلام نکند، مرجع اطلاع دهنده می تواند مطابق با قوانین قابل اعمال در بند (۱) راجع به اهلیت یا عدم اهلیت قانونی وی اتخاذ تصمیم نماید. تصمیم در مورد اهلیت ناقص یا عدم اهلیت قانونی باید به مرجع مزبوط طرف متعاقد دیگر ارسال شود.

مفاد این بند در مورد اشخاص حقوقی موضوع بند ۲ این ماده که در قلمرو طرف متعاقد دیگر دارای شعبه یا نمایندگی باشند اعمال خواهد شد.

۴- مفاد بندهای فوق مانع اقدامات موقت در موارد فوری برای حمایت از اشخاص فوق و دارائی های آنها نخواهد بود.

ماده ۱۶

فوت و مفقودالاثر شدن

- ۱- در صورت فوت یا غائب مفقودالاثر شدن هر یک از اتباع طرف های متعاقد که مقیم یا ساکن قلمرو طرف متعاقد دیگر باشند، مراتب از طریق مراجع کنسولی به دولت طرف متعاقد متبوع وی اعلام خواهد شد.
- ۲- اتخاذ تصمیم در مورد احراز فوت یا مفقودالاثر شناخته شدن اتباع هر یک از طرفهای متعاقد که مقیم یا ساکن قلمرو طرف متعاقد دیگر باشند توسط مراجع صلاحیتدار و طبق قوانین طرف متعاقدی که تبعه یاد شده حسب آخرین اخبار تابعیت آن را داشته اند، صورت می گیرد.
- ۳- مرجع صلاحیتدار هر یک از طرف های متعاقد وقتی می تواند در مورد احراز فوت یا مفقودالاثر شناخته شدن اتباع طرف متعاقد دیگر اتخاذ تصمیم نماید که شخص مزبور در قلمرو آن طرف متعاقد مقیم یا ساکن بوده و از طرف افراد مقیم یا ساکن در آن کشور که مدعی حقی در رابطه با آن شخص می باشند، چنین تقاضایی به عمل آمده باشد.

ماده ۱۷

به فرزندگی گرفتن و سرپرستی کودکان بدون سرپرست

- ۱- به فرزندگی گرفتن و سرپرستی از کودکان بدون سرپرست تبعه یکی از طرفهای متعاقد توسط تبعه طرف متعاقد دیگر و فسخ آن، تابع قوانین و مقررات طرف متعاقدی است که کودک تبعه آن می باشد.
- ۲- اتخاذ تصمیم در مورد به فرزندگی گرفتن و سرپرستی موضوع بند (۱) فوق و فسخ آن، در صلاحیت مراجع صلاحیتدار دولت متبوع کودک می باشد.
- در صورتی که مطابق قوانین دولت طرف متعاقد متبوع کودک جهت اتخاذ چنین تصمیمی، اخذ نظر کودک یا نماینده قانونی وی و یا موافقت سازمان مرتبط دولتی پیش بینی گردیده باشد، رعایت آن مقررات الزامی است.
- ۳- مقررات این ماده مانع از بهره مندی کودک از حقوق و امتیازاتی که طبق قوانین دولت متبوع سرپرست به وی تعلق می گیرد، نخواهد بود.

ماده ۱۸

قیمومت و سرپرستی

- ۱- در امور راجع به قیمومت و سرپرستی اتباع محجور هر یک از طرف های متعاقد که در قلمرو طرف متعاقد دیگر سکونت یا اقامت دارند قوانین و مقررات دولت متبوع اتباع مزبور اعمال می شود.
- ۲- در صورتی که شخص محجور در قلمرو طرف متعاقد دیگر دارای اموال و دارایی هایی باشد، مراجع صلاحیتدار محل وقوع اموال و دارایی ها، اقدامات لازم را طبق قوانین و مقررات خود برای حفظ منافع محجور به عمل می آورند و بدون تأخیر مرجع صلاحیتدار طرف متعاقد دیگر را از اقدامات خود مطلع می سازند.
- ۳- طرف متعاقدی که محجور تابعیت آن را دارد، می تواند انجام امور راجع به حفظ شخص و اموال و دارائیهای محجوری را که در قلمرو طرف متعاقد دیگر اقامت یا سکونت دارد و یا اموال وی در آنجا واقع است از مرجع صلاحیتدار طرف متعاقد دیگر درخواست نماید. طرف متعاقد دیگر در صورت قبول درخواست، قوانین و مقررات خود را اعمال خواهد کرد.

ماده ۱۹

تقاضای تعقیب کیفری

- ۱- هر یک از طرفهای متعاقد بنا به درخواست طرف متعاقد دیگر، با رعایت قوانین و مقررات خود، اتباع هر یک از طرفها را که مظنون به ارتکاب جرم در سرزمین طرف متعاقد درخواست کننده هستند، تحت تعقیب کیفری قرار می‌دهد.
- ۲- مفاد بند یک این ماده مانع از انجام تعهدات ناشی از موافقتنامه‌های بین المللی راجع به استرداد مجرمین که هر یک از طرفهای متعاقد عضویت آن را دارند، نخواهد بود. رد تقاضای استرداد مانع از انجام همکاری طبق مفاد این ماده نمی‌باشد.

ماده ۲۰

اموال و منافع حاصل از جرم

- ۱- هر یک از طرفهای متعاقد مطابق قوانین و مقررات خود بنا به درخواست طرف متعاقد دیگر تلاش خود را برای بررسی و کشف اموال و منافع حاصل از جرم در سرزمین خود بکار خواهد گرفت و طرف متعاقد دیگر را از نتایج تحقیقات آگاه می‌سازد.
- ۲- طرف متعاقد درخواست شونده مطابق قوانین خود، تدابیر ضروری برای توقیف اموال و منافع حاصل از جرم ارتكابی در قلمرو طرف متعاقد درخواست کننده را اتخاذ می‌کند.
- ۳- اموال و منافع حاصل از جرمی که مطابق بند (۲) این ماده توقیف گردیده اند، براساس حکم یا تصمیم صادره قابل اجرای دادگاه یا سایر مراجع صلاحیتدار طرف متعاقد درخواست کننده در اختیار همان طرف متعاقد قرار خواهد گرفت.
- ۴- حقوق اشخاص ثالث نسبت به اموال و منافع توقیف شده مطابق قانون طرف متعاقد درخواست شونده حفظ خواهد شد.

ماده ۲۱

حضور نمایندگان طرفهای متعاقد

نمایندگان مراجع صلاحیتدار هر یک از طرفهای متعاقد می‌توانند با موافقت طرف متعاقد دیگر در هنگام اجرای معاضدت حقوقی توسط مراجع صلاحیتدار آن طرف متعاقد در زمینه پرونده های کیفری حضور داشته باشند.

ماده ۲۲

اطلاعات مربوط به سابقه محکومیت

هرگاه فردی در قلمرو یک طرف متعاقد مورد پیگرد کیفری قرار گیرد بنا به درخواست طرف متعاقد مذکور، طرف متعاقد دیگر اطلاعات مربوط به سابقه محکومیت او را در اختیار طرف متعاقد درخواست کننده قرار خواهد داد.

ماده ۲۳

اطلاعات درباره احکام دادگاهها

طرف های متعاقد همه ساله یکدیگر را از احکام قطعی یافته کیفری صادره توسط دادگاههای خود مربوط به اتباع طرف متعاقد دیگر مطلع خواهند ساخت.

ماده ۲۴

شناسایی و اجرای تصمیمات قضایی

هر یک از طرفهای متعاقد تصمیمات قضایی قطعی طرف متعاقد دیگر را در امور مدنی، احوال شخصیه، امور حسبی و جبران ضرر و زیان ناشی از جرم که از مراجع صلاحیتدار قانونی یکدیگر صادر شده است، متقابلاً، شناسایی و اجرا می کنند

ماده ۲۵

نحوه شناسایی و اجرای تصمیمات قضایی

شناسایی و اجرای تصمیمات قضایی مطابق قوانین و مقررات طرف متعاقدی صورت می گیرد که تصمیم موردنظر می بایست در قلمرو آن طرف متعاقد اجرا گردد.
شناسایی و اجرای تصمیمات قضایی در صلاحیت مراجع طرف متعاقدی است که تصمیم باید در قلمرو آن اجرا شود.

ماده ۲۶

مدارک پیوست درخواست اجرای تصمیمات قضایی

- درخواست اجرای تصمیم قضایی باید دارای پیوستهای زیر باشد:
- ۱- رونوشت مصدق تصمیم قضایی و مدرک دال بر لازم الاجرا بودن آن و چنانچه قسمتی از حکم اجرا شده باشد گواهی راجع به قسمت اجرا شده حکم.
 - ۲- گواهی ابلاغ اخطاریه به خواننده در صورت عدم شرکت نامبرده در هیچ یک از جلسات رسیدگی.
 - ۳- ترجمه های مصدق اسناد مذکور در بندهای (۱) و (۲) این ماده.

ماده ۲۷

درخواست توضیحات راجع به اجرای تصمیمات

اگر مرجع صلاحیتدار شناسایی کننده حکم نسبت به قابلیت اجرای آن تردید داشته باشد می تواند از متقاضی و در صورت لزوم از مرجع صادرکننده حکم درخواست ارائه توضیحات تکمیلی بنماید. به هر حال این امر مانع از اجرای تصمیم نخواهد بود.

ماده ۲۸

موارد عدم پذیرش درخواست اجرای تصمیمات قضایی

- در موارد زیر درخواست اجرای تصمیمات قضایی پذیرفته نخواهد شد:
- ۱- در صورتی که خواننده دعوی یا نماینده قانونی او به لحاظ عدم ابلاغ اخطاریه مطابق مقررات، در جلسه دادرسی شرکت ننموده باشد.
 - ۲- در خصوص موضوع مورد درخواست قبلاً تصمیم قضایی صادر یا اجرا شده باشد.
 - ۳- در مواردی که مطابق مفاد این موافقتنامه یا به لحاظ عدم پیش بینی در آن رسیدگی به اصل موضوع مطابق قانون طرف متعاقد درخواست شونده در صلاحیت انحصاری دادگاههای آن طرف قرار داشته باشد.

۴- در صورتی که تصمیمی که درخواست اجرای آن بعمل آمده توسط مراجع رسیدگی طرف متعاقد دیگر صادر نشده باشد.

۵- در صورتی که تصمیمی که درخواست اجرای آن به عمل آمده با نظم عمومی و اخلاق حسنه طرف متعاقد درخواست شونده مغایرت داشته باشد.

ماده ۲۹

حل و فصل اختلافات

طرفهای متعاقد اختلاف های ناشی از اجراء و تفسیر این موافقتنامه را از طریق مذاکره مستقیم یا مجاری دیپلماتیک حل و فصل خواهند کرد.

ماده ۳۰

لازم الاجراء شدن موافقتنامه

این موافقتنامه از تاریخ دریافت آخرین اطلاعیه هر یک از طرفهای متعاقد از طریق مراجع دیپلماتیک مبنی بر طی تشریفات تصویب براساس قوانین داخلی هر یک از طرفهای متعاقد لازم الاجرا می گردد.

موافقتنامه حاضر برای مدت نامحدود معتبر است.

موافقتنامه حاضر پس از گذشت ۶ ماه از تاریخی که یکی از طرفهای متعاقد تمایل خود برای فسخ موافقتنامه را از طریق مجاری دیپلماتیک به طرف دیگر اعلام نماید فسخ خواهد گردید.

اختتام مدت اجرای این موافقتنامه نسبت به درخواستهای استرداد در زمان اعتبار آن تأثیری نخواهد داشت.

این موافقتنامه در یک مقدمه و ۳۰ ماده در تهران در تاریخ ۱۴ تیرماه ۱۳۸۵ مطابق با ۵ جولای ۲۰۰۶ در دو نسخه یکسان به زبانهای فارسی، ارمنی و انگلیسی امضا گردید که هر سه متن از اعتبار واحد برخوردار می باشد. در صورت بروز هرگونه اختلاف در تفسیر متون این موافقتنامه، متن انگلیسی ملاک قرار خواهد گرفت.

از طرف دولت
جمهوری ارمنستان
وارطان اسکاتیان
وزیر دادگستری

از طرف دولت
جمهوری اسلامی ایران
جمال کریمی راد
وزیر دادگستری